

123. На своем 8-м заседании Комиссия приняла решение C(47) об основных принципах официальной статистики в регионе Европейской экономической комиссии:

C (47) ОБ ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПАХ ОФИЦИАЛЬНОЙ СТАТИСТИКИ В РЕГИОНЕ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

Европейская экономическая комиссия,

принимая во внимание, что официальная статистическая информация является необходимой основой для развития в экономической, демографической, социальной и экологической областях, а также для взаимного познания и торговли между государствами и народами региона,

учитывая, что степень доверия общественности к официальной статистической информации в значительной мере зависит от уважения основополагающих ценностей и принципов, лежащих в основе любого демократического общества, стремящегося к самопознанию и к уважению прав своих членов,

принимая во внимание, что качество официальной статистики и тем самым качество информации, предоставляемой правительству, экономике и общественности, в значительной мере зависит от сотрудничества граждан, предприятий и других респондентов в предоставлении надлежащих данных, требующихся для подготовки необходимой статистической информации,

ссылаясь на общие положения и нормы, принятые с этой целью в Европейской конвенции о защите прав человека, в Конвенции Совета Европы о защите прав отдельных лиц в связи с автоматизированной обработкой персональных данных от 28 января 1981 года, в Заключительном акте Хельсинкского Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, в Заключительной декларации Боннской конференции по экономическому сотрудничеству в Европе и в Парижской хартии для новой Европы,

напоминая об усилиях правительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами статистики, по разработке стандартов и концепций, позволяющих проводить сопоставления между странами,

ссылаясь также на Декларацию о профессиональной этике Международного статистического института,

учитывая консенсус, достигнутый в рамках Конференции европейских статистиков по вопросу о необходимости определения принципов, регулирующих деятельность государственных статистических учреждений в регионе и в государствах-членах,

Принимает настоящую резолюцию:

1. Официальная статистика является необходимым элементом информационной системы демократического общества, обеспечивая правительство, экономику и общественность данными об экономическом, демографическом, социальном и экологическом положении. С этой целью официальные статистические данные, имеющие практическую ценность, подготавливаются и распространяются на объективной основе государственными статистическими учреждениями для обеспечения уважения права граждан на общественную информацию.

2. В целях сохранения доверия к официальной статистике статистические учреждения в соответствии со строго профессиональными соображениями, включая научные принципы и профессиональную этику, должны принимать решения в отношении методов и процедур сбора, обработки, хранения и представления статистических данных.

3. Для облегчения правильной интерпретации данных статистические учреждения должны предоставлять информацию в соответствии с научными стандартами в отношении источников, методов и процедур в области статистики.

4. Статистические учреждения имеют право комментировать неправильную интерпретацию или неправильное использование статистических данных.

5. Данные для статистических целей могут собираться из всех типов источников, будь то статистические обследования или административная отчетность. Статистические учреждения должны выбирать источник с учетом качества, своевременности, затрат и бремени, которое ложится на респондентов.

6. Персональные данные, собираемые статистическими учреждениями для подготовки статистической информации, независимо от того, относятся ли они к физическим или юридическим лицам, должны носить строго конфиденциальный характер и использоваться исключительно для статистических целей.

7. Законы, нормы и меры, в рамках которых функционируют статистические системы, должны предаваться гласности.

8. Для обеспечения согласованности и эффективности в статистической системе необходимо осуществлять координацию деятельности статистических учреждений на уровне стран.

9. Использование статистическими учреждениями в каждой стране международных понятий, классификаций и методов способствует обеспечению согласованности и эффективности статистических систем на всех официальных уровнях.

10. Двустороннее и многостороннее сотрудничество в области статистики содействует улучшению систем официальной статистики во всех странах.

Конференция европейских статистиков через интервалы, не превышающие трех лет, будет обсуждать настоящие принципы, рассматривать пути содействия их применению и представлять доклады Комиссии.

8-е заседание
15 апреля 1992 года
(см. Пункт 123 выше)